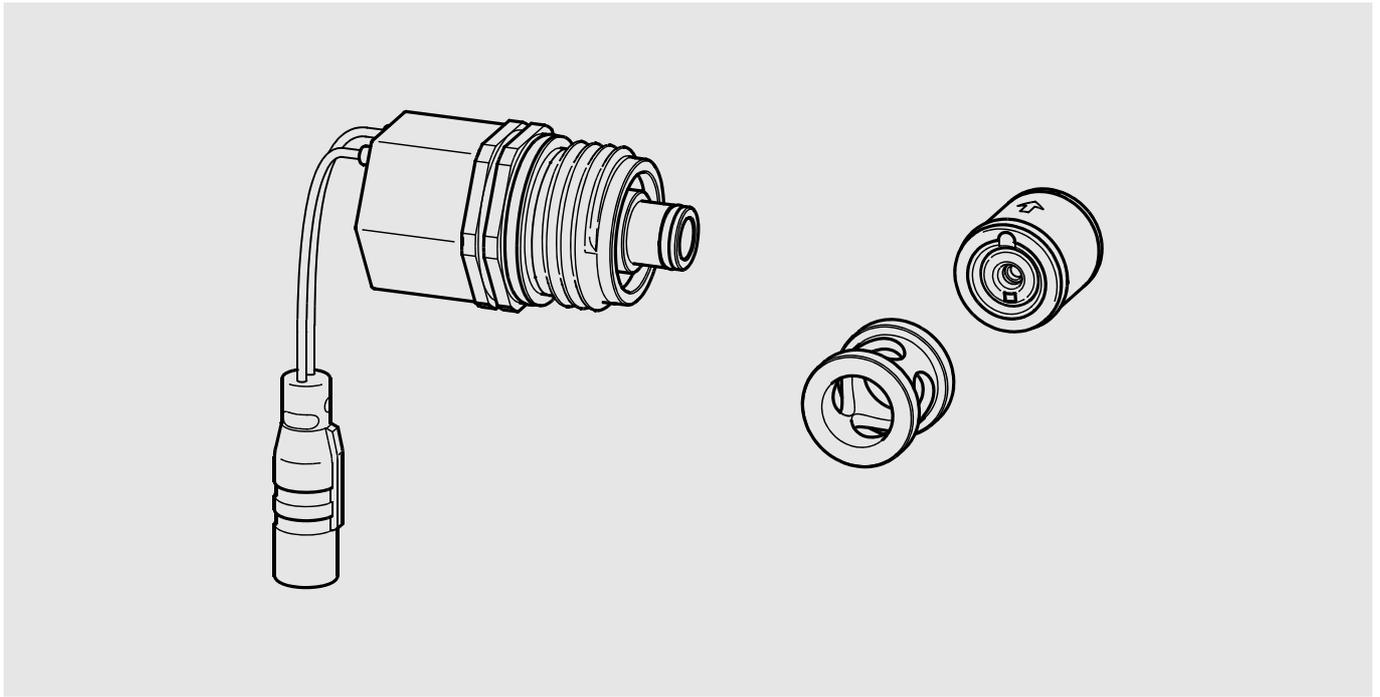


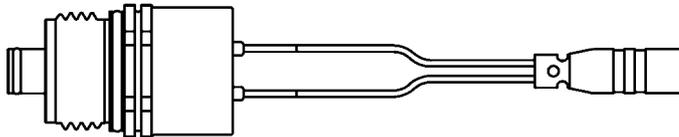
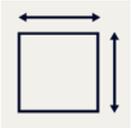
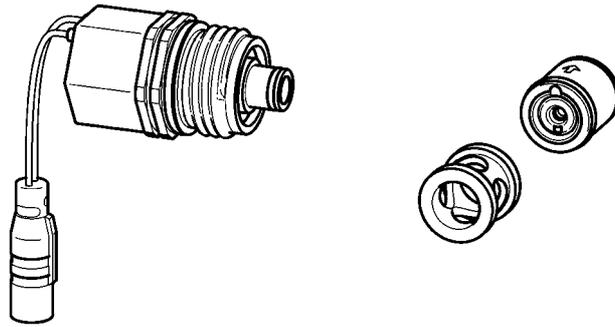
F5



ACXT2001
2030057940

DE Montage- und Betriebsanleitung
EN Installation and operating instructions
FR Notice de montage et de mise en service
ES Instrucciones de montaje y servicio
IT Istruzioni per il montaggio e l'uso
NL Montage- en bedrijfsinstructies
PL Instrukcja montażu i obsługi
SV Monterings- och driftinstruktion
CS Návod pro montáž a provoz
FI Asennus- ja käyttöohje
RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Set Thermische Desinfektion
Set for thermal disinfection

**EN**

Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ All work must be carried out in a de-energised state.

Technical data

- ▶ Supply voltage 6 V DC
- ▶ Power consumption 1,8 W
- ▶ Type of protection IP 67

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Wszystkie prace przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Dane techniczne

- ▶ Napięcie przyłączeniowe 6 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,4 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 67

DE

Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ Alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durchführen

Technische Daten

- ▶ Anschlussspannung 6 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,8 W
- ▶ Schutzart IP 67

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.

Tekniska data

- ▶ Anslutningsspänning 6 V DC
- ▶ Effektbehov 1,4 W
- ▶ Skyddsklass IP 67

FR**Notice de montage et de mise en service****Remarques importantes**

- ▶ Effectuez tous les travaux quand le dispositif est hors tension.

Données techniques

- ▶ Tension de raccordement 6 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,4 W
- ▶ Type de protection IP 67

ES**Instrucciones de montaje y servicio****Indicaciones importantes**

- ▶ Todos los trabajos deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada.

Datos técnicos

- ▶ Tensión de conexión 6 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,4 W
- ▶ Modo de protección IP 67

IT**Istruzioni per il montaggio e l'uso****Avvertenze importanti**

- ▶ Eseguire tutti i lavori fuori tensione.

Specifiche tecniche

- ▶ Tensione di allacciamento 6 V DC
- ▶ Potenza assorbita 1,4 W
- ▶ Tipo di protezione IP 67

NL**Montage- en bedrijfsinstructies****Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Alle werkzaamheden in spanningsloze toestand uitvoeren.

Technische gegevens

- ▶ Aansluitspanning 6 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 1,4 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 67

CS**Návod pro montáž a provoz****Důležité pokyny**

- ▶ Veškeré práce vykonávejte ve stavu bez napětí.

Technické údaje

- ▶ Přípojné napětí 6 V DC
- ▶ Příkon 1,4 W
- ▶ Krytí IP 67

FI**Asennus- ja käyttöohje****Tärkeitä ohjeita**

- ▶ Kaikki työt on tehtävä jännitteettömälle järjestelmälle.

Tekniset tiedot

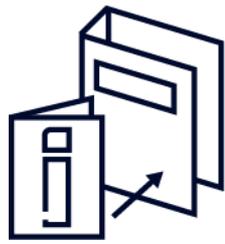
- ▶ Verkkajännite 6 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,4 W
- ▶ Suojaustapa IP 67

RU**Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию****Важные указания**

- ▶ Выполняйте все работы при отключенном напряжении.

Технические характеристики

- ▶ Напряжение питающей сети 6 В переменного тока
- ▶ Потребляемая мощность 1,4 Вт
- ▶ Вид защиты IP 67



1. Paneel abnehmen

EN Removing the panel

FR Retirer le panneau

ES Retirar el panel

IT Rimozione del pannello

NL Paneel weghalen

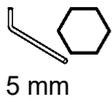
PL Zdejmowanie panelu

SV Ta bort panelen

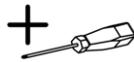
CS Demontujte panel

FI Paneelin irrottaminen

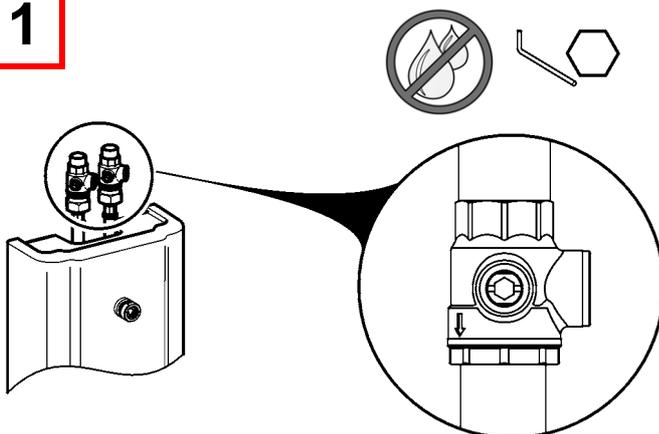
RU Снятие панели



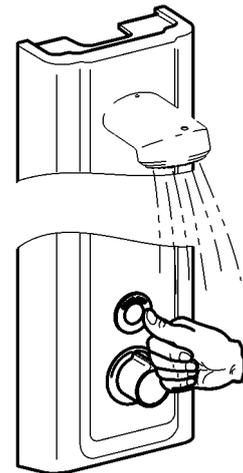
5 mm



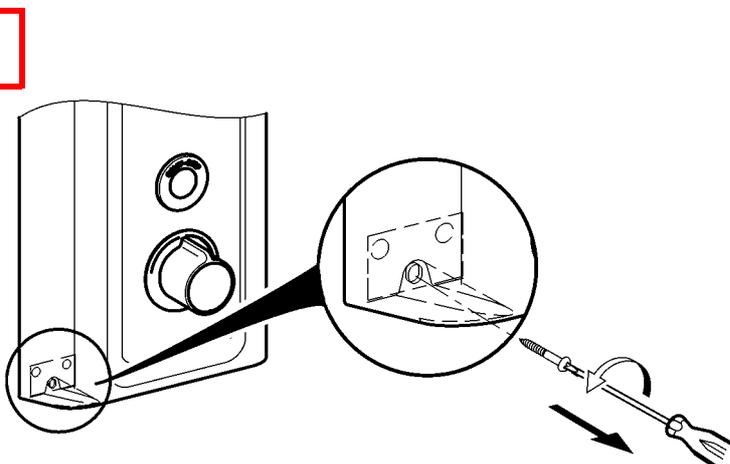
1



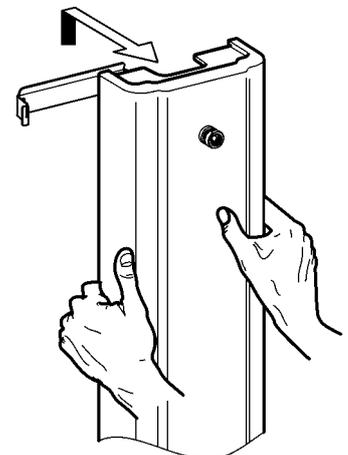
2

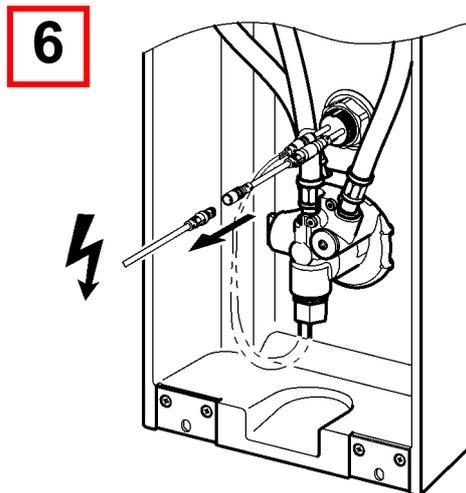
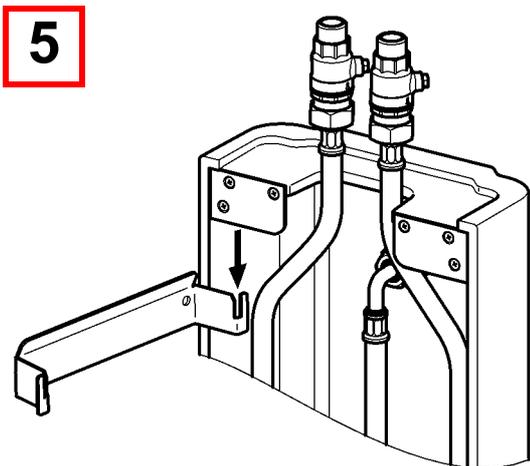


3



4



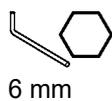


2. Montage

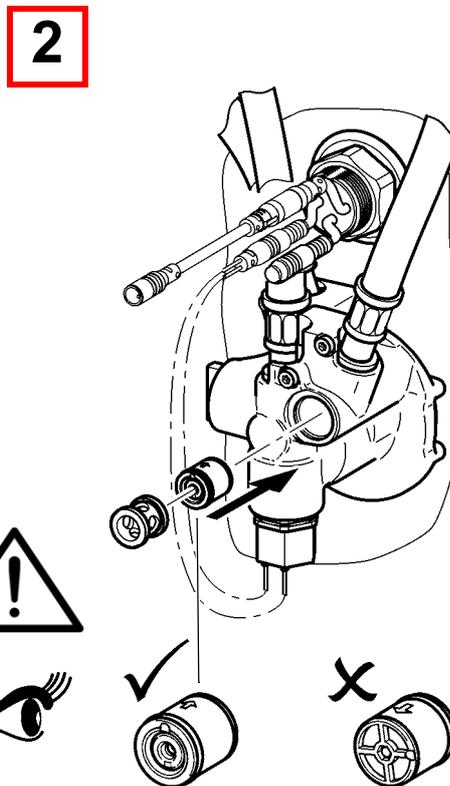
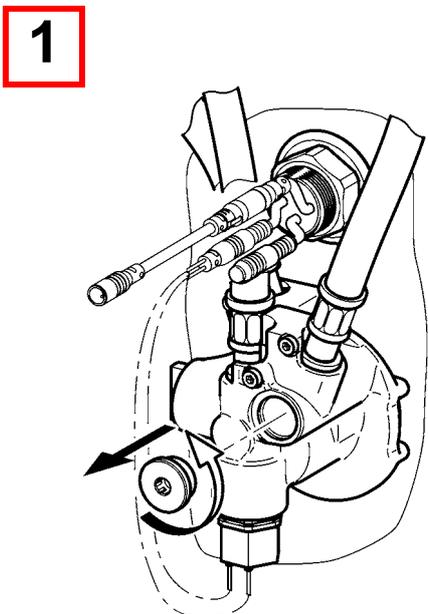
EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

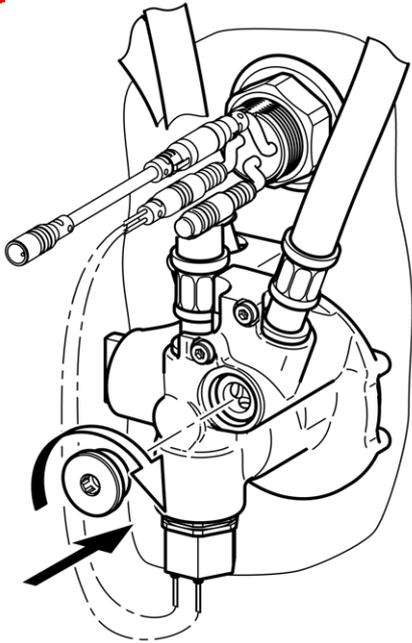
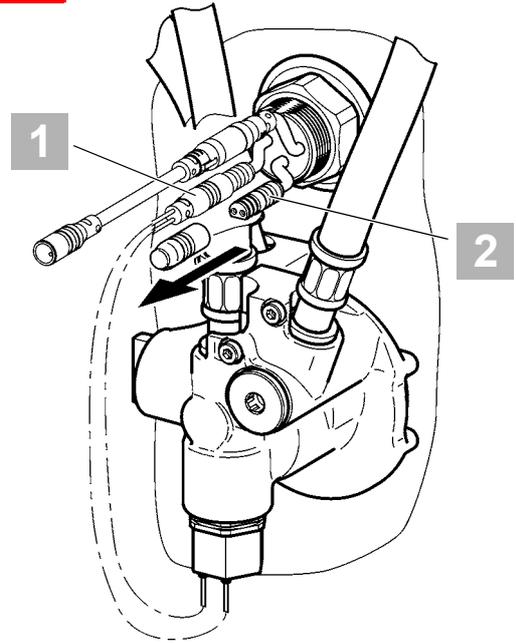
NL Montage
PL Montaż
SV Montering

CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж



6 mm



3**4**

EN 1: Black
2: Red – Thermal disinfection

PL 1: Czarny
2: Czerwony – Dezynfekcja termiczna

FR 1: Noir
2: Rouge – Désinfection thermique

ES 1: Negro
2: Rojo – Desinfección térmica

IT 1: Nero
2: Rosso – Disinfezione termica

NL 1: Zwart
2: Rood – Thermische desinfectie

DE 1: Schwarz
2: Rot – Thermische Desinfektion

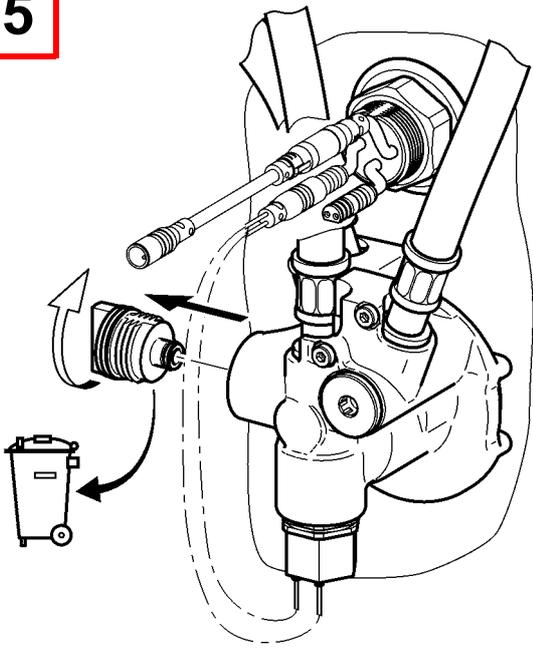
SV 1: Svart
2: Röd – Termisk desinfektion

CS 1: černá
2: Červený – Tepelná dezinfekce

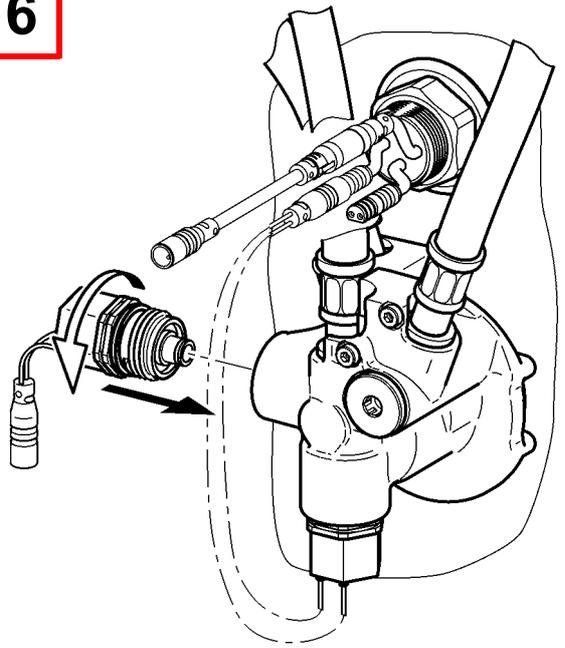
FI 1: Musta
2: Punainen – Terminen desinfiointi

RU 1: черный
2: красный – Термическая дезинфекция

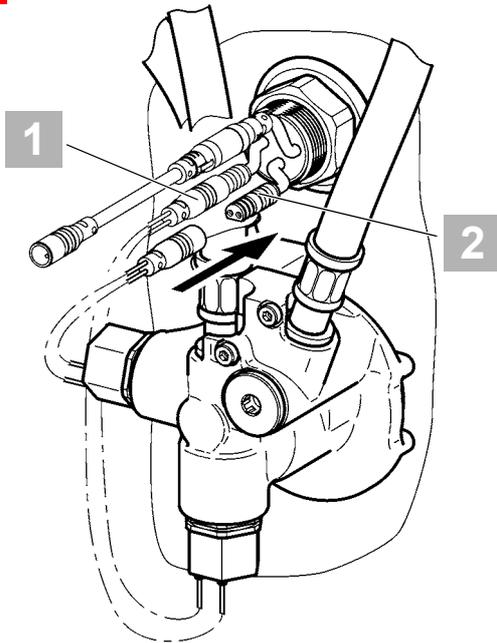
5



6



7

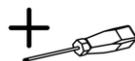
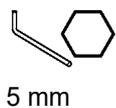


3. Paneel montieren

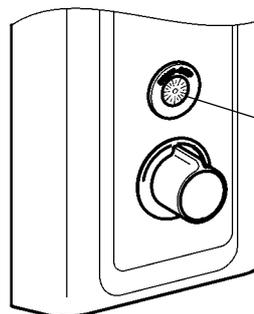
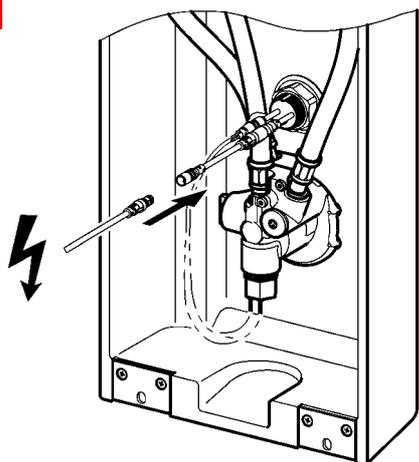
EN Mounting the panel
 FR Monter le panneau
 ES Montar el panel
 IT Montaggio del pannello

NL Paneel monteren
 PL Montaż panelu
 SV Montera panelen

CS Namontujte panel
 FI Paneelin asentaminen
 RU Монтаж панели



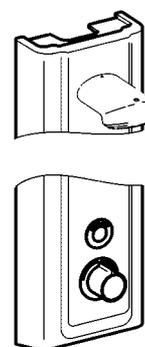
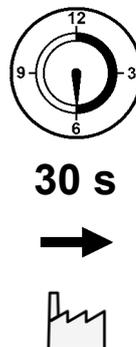
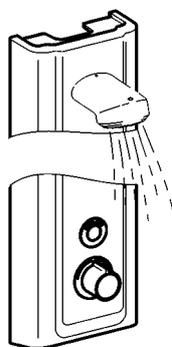
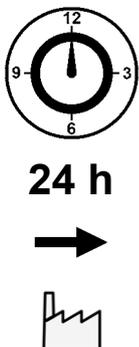
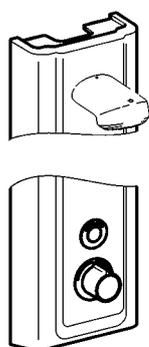
1



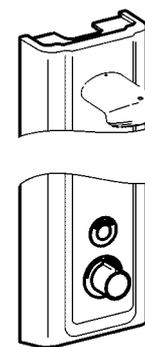
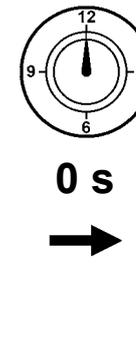
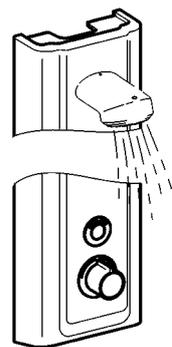
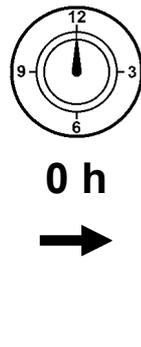
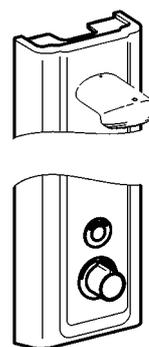
A 2x    

B 1x    

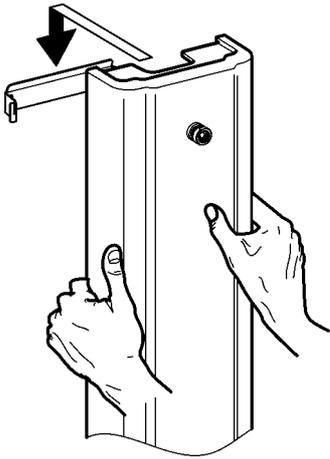
A



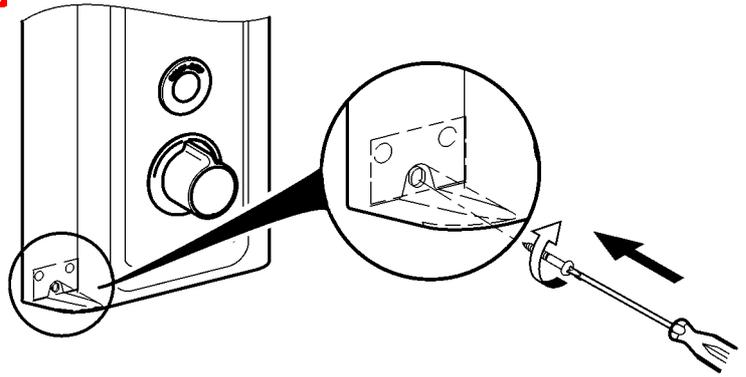
B



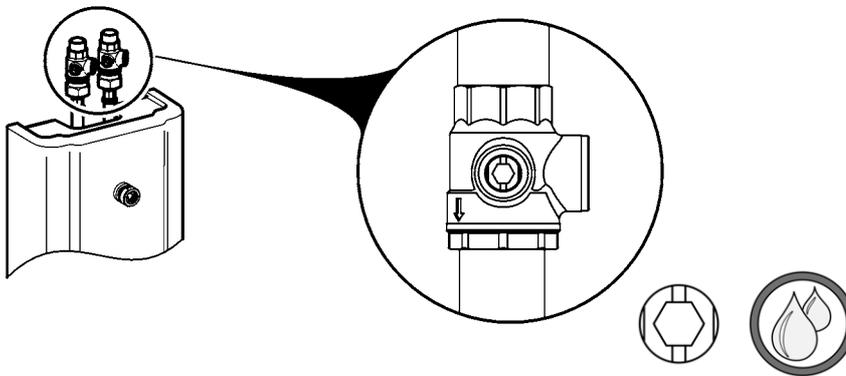
2



3



5

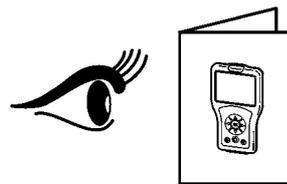


4. Thermische Desinfektion

EN Thermal disinfection
 FR Désinfection thermique
 ES Desinfección térmica
 IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie
 PL Dezynfekcja termiczna
 SV Termisk desinfektion

CS Tepelná dezinfekce
 FI Terminen desinfiointi
 RU Термическая дезинфекция



5. Wartung

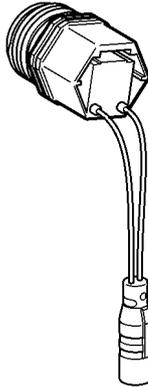
EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

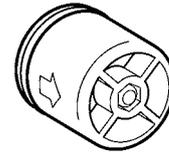
CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание



6.

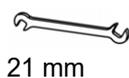


7.

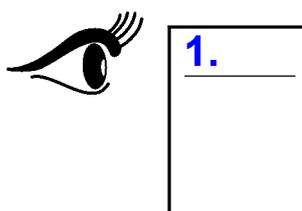


6. Magnetventilkartusche wechseln

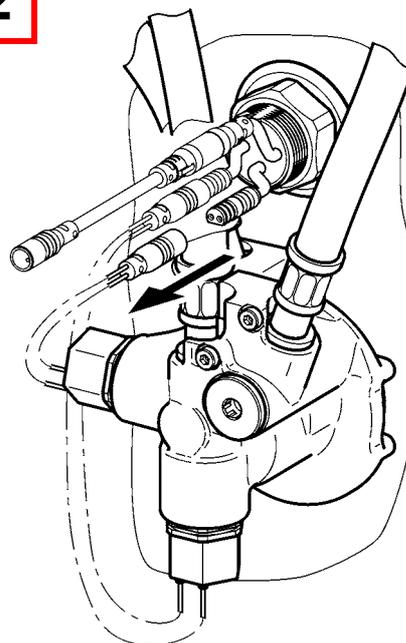
EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		



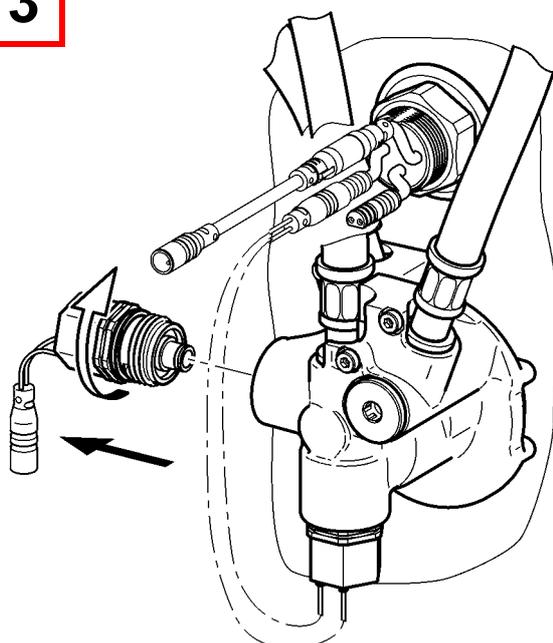
1



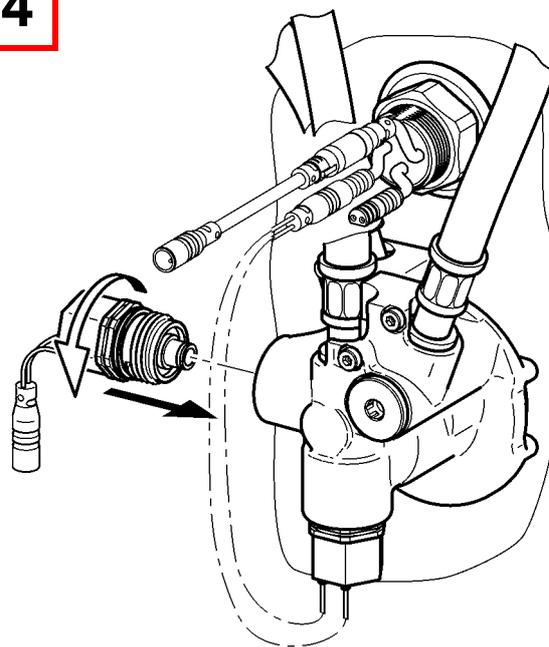
2



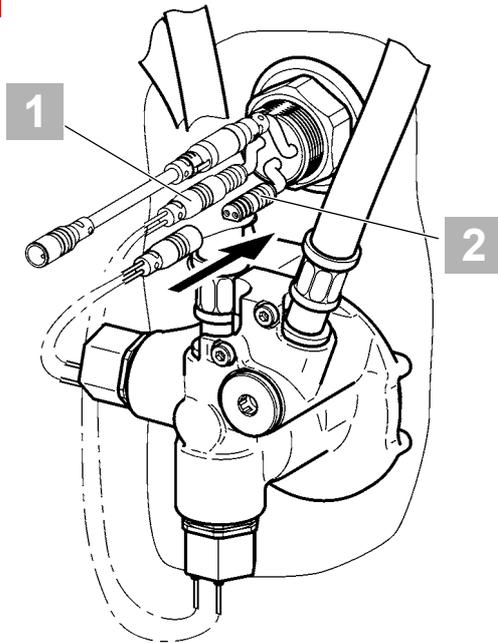
3



4



5



6



3.

EN 1: Black
2: Red – Thermal disinfection

PL 1: Czarny
2: Czerwony – Dezynfekcja termiczna

FR 1: Noir
2: Rouge – Désinfection thermique

ES 1: Negro
2: Rojo – Desinfección térmica

IT 1: Nero
2: Rosso – Disinfezione termica

NL 1: Zwart
2: Rood – Thermische desinfectie

DE 1: Schwarz
2: Rot – Thermische Desinfektion

SV 1: Svart
2: Röd – Termisk desinfektion

CS 1: černá
2: Červený – Tepelná dezinfekce

FI 1: Musta
2: Punainen – Terminen desinfiointi

RU 1: черный
2: красный – Термическая дезинфекция

7. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

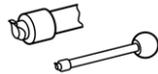
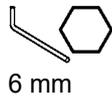
FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

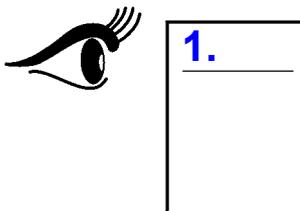
SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

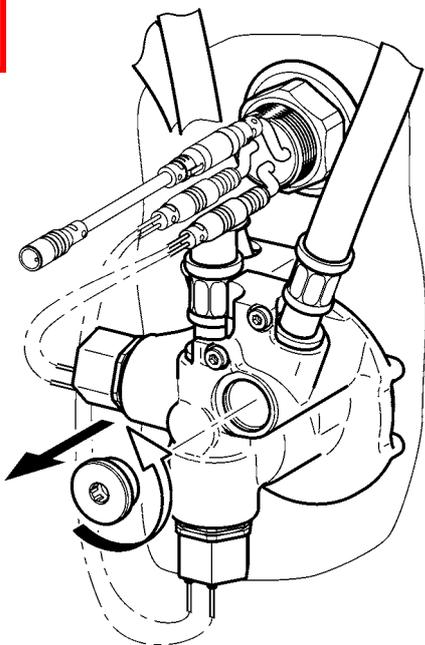
IT Sostituire la valvola antiriflusso



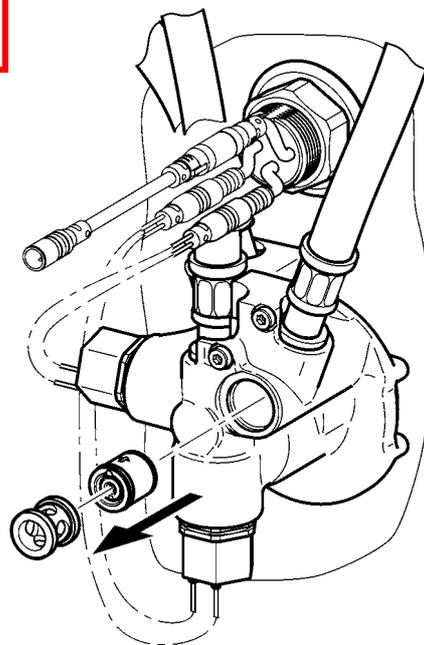
1



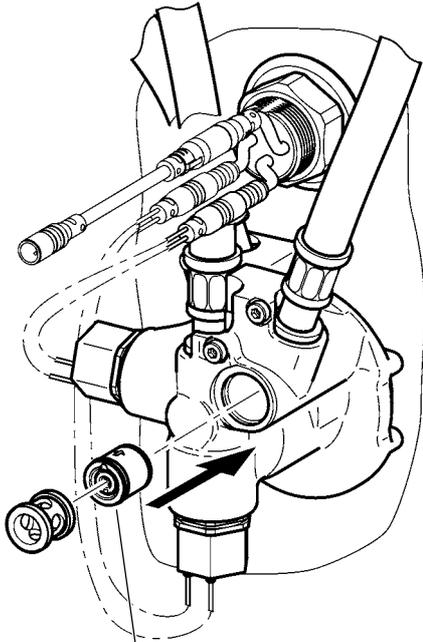
2



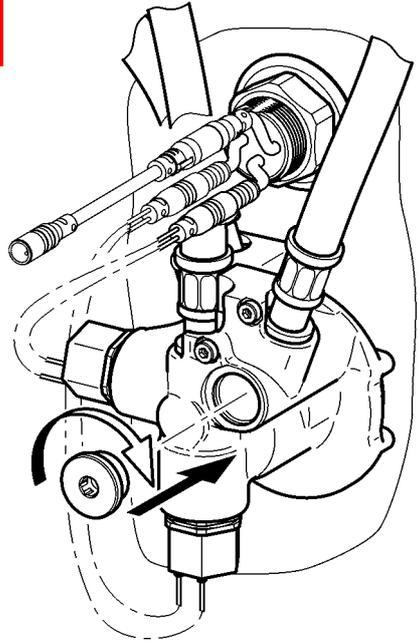
3



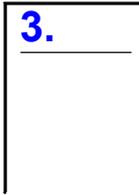
4



5



6

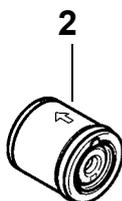
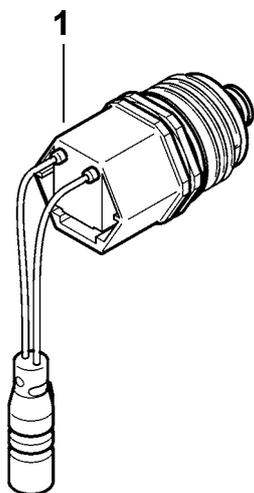


8. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



12030003033
EAQFU0001
22030061083^{a)}
ASXX9009

EN a) 2 pieces

ES a) 2 piezas

PL a) 2 sztuk

FI a) 2 kappaletta

DE a) 2 Stück

IT a) 2 pezzi

SV a) 2 styck

RU a) 2 штук

FR a) 2 pièces

NL a) 2 stuk

CS a) 2 kusů

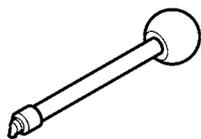
9. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности

2000105636
ZFITG0007



Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

